GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2014KO OTSAILAREN 25AN LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 25 DE FEBRERO DE 2014.**
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Keltse Eiguren Alberdi and.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Joseba Arregi Martínez jn.
Ana Helguera Líbano and.
Elena Coria Yanguas and.
Álvaro González Pérez jn.
Kepa Miñambres Llona jn.
Josu Loroño Goienetxe jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udaletxean, bi mila eta hamalauko otsailaren hogeita bostan, Keltse Eiguren Alberdi andrea bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a veinticinco de febrero de dos mil catorce, y bajo la presidencia de Dña. Keltse Eiguren Alberdi se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

53.- 2014KO OTSAILAREN 18AN EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2014ko otsailaren 18ko bilerakoa, hain zuzen.

53.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 18 DE FEBRERO DE 2014.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 18 de febrero de 2014.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

54.- GETXOKO KULTURA ONDAREAREN ZABALKUNDEA ETA TOPONOMASTIKA IBILBIDEAK EGITEKO ZERBITZUA 2014 URTERAKO PUBLIZITATE GABE ITUNDUTAKO PROZEDURAZ ESLEITZEKO ARAUZKO IZAPIDEGINTZARI HASIERA BAIMENTZEA.

Kontratazio arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

LEHENENGOA: IBILBIDE TOPONIMIKOAK EGITEKO ETA GETXOKO KULTURA-ONDAREAREN ZABALKUNDERAKO ZERBITZUA 2014RAKO publizitaterik gabeko prozedura negoziatu bidez esleitzeko arauzko izapidetzeari hasiera ematea baimentzea. Horren lizitazio-aurrekontua, BEZa barne, 4.000 EUROKOA (LAU MILA euro) da.

Kontratua egikaritzeko epea 2014/04/01etik 2014/06/27ra hedatuko da eta ezingo da luzatu.

BIGARRENA.- Administrazio-

54.- AUTORIZACIÓN DEL INICIO DE LA TRAMITACIÓN REGLAMENTARIA PARA LA ADJUDICACIÓN, MEDIANTE PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN PUBLICIDAD, DEL SERVICIO DE RECORRIDOS TOPONÍMICOS Y DE DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DE GETXO 2014.

A propuesta del concejal responsable del área de Contratación se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante procedimiento negociado sin publicidad, del SERVICIO DE RECORRIDOS TOPONÍMICOS Y DE DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DE GETXO 2014, cuyo presupuesto de licitación, IVA incluido, será de 4.000€ (CUATRO MIL euros).

El plazo de ejecución del contrato se extenderá desde el día 01/04/2014 hasta el 27/06/2014, no siendo susceptible de prórroga.

SEGUNDO.- Aprobar los Pliegos de

kontratazioa eraenduko duten Administrazio-Klausula Berezien eta Teknikoen Plegua onartzea.

HIRUGARRENA.- Erreferentzia egiten zaion zerbitzuaren kontrataziotik eratorritako betebeharrei aurre egiteko beharrezko gastua baimentzea, zehazki, 4.000 EURO (LAU MILA euro).

55.- TURISMO INFORMAZIOKO BEHIN-BEHINEKO TOKIETAN BISITARIEI LAGUNTZA ETA AHOLKU EMATEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKIZ ESLEITZEKO ARAUZKO IZAPIDEGINTZARI HASIERA BAIMENDU .

Kontratazio arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

LEHENENGOA: TURISMO INFORMAZIOKO BEHIN-BEHINEKO TOKIETAN BISITARIEI LAGUNTZA ETA AHOLKU EMATEKO ZERBITZUA prozedura ireki bidez esleitzeko arauzko izapidetzeari hasiera ematea baimentzea.

Kontratua egikaritzeko epea hura izenpetzen denean hasiko da eta 2015/12/31n amaituko da, jendearenganako artapenaren eskaintza efektiboa BTPan eranskin gisa agertzen den egutegiarekin bat egitearen kalterik gabe. Urtebeteko segidako bi alditan luzatu ahal izango da bi alderdien esanbidezko adostasunez.

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua 72.000 eurokoa izango da, %21eko BEZa barne, kontratuak iraungo duen bi urterako (36.000 €/urtean, BEZa barne).

Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

TERCERO.- Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 4.000€ (CUATRO MIL euros).

55.- AUTORIZACIÓN DEL INICIO DE LA TRAMITACIÓN REGLAMENTARIA PARA LA ADJUDICACIÓN, MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO, DEL SERVICIO DE ATENCIÓN Y ASESORAMIENTO A VISITANTES EN LOS PUNTOS TEMPORALES DE INFORMACIÓN TURÍSTICA.

A propuesta del concejal responsable del área de Contratación se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del SERVICIO DE ATENCIÓN Y ASESORAMIENTO A VISITANTES EN LOS PUNTOS TEMPORALES DE INFORMACIÓN TURÍSTICA.

El plazo de ejecución del contrato se iniciará a la fecha de su firma y finalizará el día 31/12/2015, sin perjuicio de que la prestación efectiva de la atención al público en los puntos de información se realizará conforme al calendario que figura como Anexo del PCT. Será susceptible de prórroga expresa por mutuo acuerdo durante dos periodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos.

El presupuesto base de licitación será de 72.000 euros, 21% de I.V.A. incluido, por los dos años de duración del contrato

(36.000 €/año, I.V.A. incluido).

BIGARRENA: Administrazio-kontratazioa eraenduko duten Administrazio-Klausula Berezien eta Teknikoen Plegua onartzea.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA.- Erreferentzia egiten zaion zerbitzuaren kontratazіotik eratorritako betebeharrei aurre egiteko beharrezko gastua baimentzea, duen izaeragatik segidako traktukotzat hartuko dena, zehazki, 72.000 euroko gehienezko zenbatekoa (BEZa barne, kontuan hartuz, arratoi-hiltze lanei aplikagarri zaien tasa %10ekoa dela eta desinfekzio- eta desinsektazio-lanei dagokiena %21ekoa dela).

TERCERO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, que por su naturaleza ha de considerarse de tracto sucesivo, por importe máximo de 72.000 euros (I.V.A. incluido, teniendo en cuenta que el tipo del impuesto aplicable a los trabajos de desratización es del 10% y el de los trabajos de desinfección y desinsectación 21%).

56.- AREETAKO ESKOLETAKO PLAZAKO LUDOTEKAKO DINAMIZAZIO ZERBITZUA PUBLIZITATE GABE ITUNDUTAKO PROZEDURAZ ESLEITZEKO ARAUZKO IZAPIDEGINTZARI HASIERA BAIMENDU.

56.- AUTORIZACIÓN DEL INICIO DE LA TRAMITACIÓN REGLAMENTARIA PARA LA ADJUDICACIÓN, MEDIANTE PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN PUBLICIDAD, DEL SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DE LA LUDOTECA DE LA PLAZA DE LAS ESCUELAS DE LAS ARENAS.

Kontratazio arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del área de Contratación se acordó:

LEHENENGOA: AREETAKO ESKOLETAKO PLAZAKO LUDOTEKAKO DINAMIZAZIO ZERBITZUA PUBLIZITATERIK GABEKO PROZEDURA NEGOZIATU bidez esleitzeko arauzko izapidetzeari hasiera ematea baimentzea. Horren lizitazio-aurrkontua, BEZa barne, 31.250 eurokoa (HOGEITA HAMAIKA MILA BERREHUN ETA BERROGEITA HAMAR euro) izango da, BEZa barne.

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante procedimiento negociado sin publicidad, del SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DE LA LUDOTECA DE LA PLAZA DE LAS ESCUELAS DE LAS ARENAS, cuyo presupuesto de licitación, IVA incluido, será de 31.250€ (TREINTA Y UN MIL DOSCIENTOS CINCUENTA euros), IVA incluido.

Kontratuaren egikaritza-epea 5 hilabetekoa izango da. 2014ko apirilaren

El plazo de ejecución del contrato será de 5 meses. Comenzará el 1 de abril de 2014 y

1ean hasiko da eta 2014ko abuztuaren 31n amaituko da. Ezingo da luzatu.

finalizará el 31 de agosto de 2014. No será susceptible de prórroga.

BIGARRENA: Administrazio-kontratazioa eraenduko duten Administrazio-Klausula Berezien eta Teknikoen Plegua onartzea.

SEGUNDO.- Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA.- Erreferentzia egiten zaion zerbitzuaren kontrataziotik eratorritako betebeharrei aurre egiteko beharrezko gastua baimentzea, zehazki, 31.250 € (HOGEITA HAMAIKA MILA BERREHUN ETA BERROGEITA HAMAR euro).

TERCERO.- Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 31.250€ (TREINTA Y UN MIL DOSCIENTOS CINCUENTA euros).

57.- GETXOKO UDALEKO EUSKARA ZERBITZUAREN PUBLIZITATE-GAIAK BANATZEKO ZERBITZUA ESLEITZEA.

57.- ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE DISTRIBUCIÓN DE ELEMENTOS PUBLICITARIOS DEL SERVICIO DE EUSKERA DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO.

Kontratazio arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del área de Contratación se acordó:

EGITATEZKO AURREKARIAK

ANTECEDENTES DE HECHO

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2013/11/26an hartutako 437 zenbakidun Erabaki bidez, GETXOKO UDALEKO EUSKARA ZERBITZUAREN PUBLIZITATE-GAIAK BANATZEKO ZERBITZUA esleitzeko izapidegintzari hasiera eman zitzaion 20.000 euroko (HOGEI MILA euro) gehienezko lizitazio-zenbatekoaren truke, BEZa barne. Halaber, zerbitzu hori publizitaterik gabeko prozedura negoziatu bidez kontratatzea erabaki zen.

PRIMERO.- Por Acuerdo nº437 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 26/11/2013 se inició la tramitación para la adjudicación del SERVICIO DE DISTRIBUCIÓN DE ELEMENTOS PUBLICITARIOS DEL SERVICIO DE EUSKERA DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, por importe máximo de licitación de de 20.000€ (VEINTE MIL euros), IVA incluido, acordándose igualmente proceder a su contratación por Procedimiento Negociado, sin publicidad.

BIGARRENA.- 2013/11/26an, erreferentziazko espedientearen hasieraren berri sei enpresei ematen zaie eta eskaintzak egiteko gonbitea luzatzen

SEGUNDO.- Con fecha 26/11/2013 se comunica a séis empresas la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello

zaie, horretarako 7 (zazpi) egun naturaleko epea emanez, zeina, gonbidapena jaso ondoko egunetik hasiko den zenbatzen.

HIRUGARRENA.- 2013/12/04an, espedientearen funtsari eragin diezaiokeen akats bat sumatu ondoren, alderdi horren berri ematen zaie enpresa gonbidatuei eta espedientearen izapidetzea eteten da akats hori zuzentzeko egon daitezkeen aukera desberdinak aztertzeko.

LAUGARRENA.- 2013/12/20an, enpresa gonbidatuei espedientearen izapidetzearen gain zetzan etendura altxatu egiten dela adierazten zaie eta eskaintzak aurkezteko epea luzatzen da.

Behin epe hori amaituta, bi enpresek beren proposamenak aurkezten dituzte.

BOSGARRENA.- 2013/12/27an, egintza publikoan, LEHENENGO gutun-azala irekitzen da, dokumentazio orokorra barnebiltzen duena. Agiri horiek baliozkotzat jotzen dira eta lizitaziora honako enpreasa hauek onartzen dira:

- AKROPOST SERVICIOS POSTALES DEL PAÍS VASCO, S.A.
- FUNDACIÓN LANTEGI BATUAK

SEIGARRENA.- Lehehengo gutun-azalean aurkeztutako dokumentazioa ikusita, egintza publiko horretan bertan, BIGARREN gutun-azala irekitzen da, Negoziatu adaitezkeen alderdiei buruzkoa, hots, alderdi ekonomikoari, honako emaitza honekin:

un plazo de 7 (siete) días hábiles a contar desde el siguiente al recibo de la invitación.

TERCERO.- Con fecha 04/12/2013, y tras haber observado un error en los Pliegos que podría afectar al fondo del expedientes, se informa de este extremo a las empresas invitadas y se suspende la tramitación del expediente para proceder al estudio de las diferentes alternativas posibles para subsanar dicho defecto.

CUARTO.- Con fecha 20/12/2013, se informó a las empresas invitadas del levantamiento de la suspensión de la tramitación del expediente, ampliándose el plazo de presentación de las ofertas.

Finalizado dicho plazo, dos empresas presentan proposición.

QUINTO.- El día 27/12/2013 se realiza, en acto público, la apertura de los sobres PRIMERO, conteniendo la documentación general. Calificados positivamente tales documentos, se admitió a la licitación a las siguientes empresas:

- AKROPOST SERVICIOS POSTALES DEL PAÍS VASCO, S.A.
- FUNDACIÓN LANTEGI BATUAK

SEXTO.- Vista la documentación presentada en el sobre primero se procede, en este mismo acto, a la apertura de los sobres SEGUNDO, conteniendo los aspectos sujetos a negociación, a saber, el aspecto económico, con el siguiente resultado:

1.- AKROPOST SERVICIOS POSTALES DEL PAIS VASCO S.A.

ETIKETAK JARTZEA — **ETIQUETADO**

(milako prezioa) — **(precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica, esto es, 15 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Etiketak automatikoki jartzea, gutun-azal amerikarretan (Balorazio ekonomikoaren %25a) Etiquetado automático en sobre americano (25% de la val. econ.)	1	10,55€/millar	12,77€/millar

TOLESTEA — **PLEGADO**

(milako prezioa) — **(precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %10a izango da. Hau da, 6 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 10% de la valoración economica. Esto es, 6 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Toleste automatikoa, diptikoan (Balorazio ekonomiko osoaren %5a) Plegado automático en díptico (5% de la val. Econ total)	1	3,79€/millar	4,59€/millar
Tolestea automatikoa, triptikoan (%5) Plegado automático en tríptico (5%)	1	3,79€/millar	4,59€/millar

GUTUN-AZALETAN SARTZEA — **ENSOBRADO**

(milako prezioa) — **(precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica. Esto es, 15 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Gutun-azaletan amerikarrean automatikoki 1.000 elementu sartzea: (Balorazio ekonomikoaren %25a) Ensobrado automático de 1000 elementos en sobre americano: (25% de la val. econ.)	1	17,64€/millar	21,34€/millar

BANAKETA GUTUNONTZIETAN SARTZEA — **DISTRIBUCION-BUZONEO**

(milako prezioa) — **(precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu. Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica. Esto es, 15 puntos.	**Zerbitzu kopurua** Nº de servicios	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe** Cada servicio sin IVA	**Zerbitzu bakoitza + BEZ** Cada servicio + IVA
Helbiderik gabeko gutun-azala edo publizitatea, gehienez 20 gramokoa (Balorazio ekonomikoaren %15a) Sobre sin dirección o publicidad de hasta 20 gr. De peso (15% de la val. econ.)	1	25,00€/millar	30,25€/millar
Helbiderik gabeko gutun-azala edo publizitatea, gehienez 50 gramokoa (%10) Sobre sin dirección o publicidad de hasta 50 gr. De peso (10%)	1	30,00€/millar	36,30€/millar

BESTE BATZUK — **OTROS**

Prezioak banaka — **Precios unitarios**

Balorazio ekonomikoaren %15a izango da. Hau da, 9 puntu. Esta tabla supondrá el 15% de la valoración economica. Esto es, 9 puntos.	**Zerbitzu kopurua** Nº de servicios	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe** Cada servicio sin IVA	**Zerbitzu bakoitza + BEZ** Cada servicio + IVA
Kartelak ipintzea, Gehienez DIN3 neurrikoak (Balorazio ekonomikoaren %5a) Colocación de carteles hasta DIN3 (5% de la val. econ.)	1	0,78€/unidad	0,94€/unidad
Gutunak izen-abizenekin eta helbideekin bidaltzea. Gehienez 20 gramo (%5) Envío de cartas con nombre-apellidos y dirección de hasta 20 gr. (5%)	1	0,17€/unidad	0,21€/unidad
Pack-ak eramatea (%5) Entrega de packs (5%)	1	*	*

- Pack-en entrega-zerbitzua pisuaren araberakoa izango da. Gutun-ontzietan sartzearen tarifara egin igorpena / El servicio de entrega de packs va a peso. Remitirse a la tarifa de buzoneo.

2.- FUNDACIÓN LANTEGI BATUAK.

ETIKETAK JARTZEA — **ETIQUETADO**

(milako prezioa) — **(precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu. Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica. Esto es, 15 puntos.	**Zerbitzu kopurua** Nº de servicios	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe** Cada servicio sin IVA	**Zerbitzu bakoitza + BEZ** Cada servicio + IVA

Etiketak automatikoki jartzea, gutun-azal amerikarretan (Balorazio ekonomikoaren %25a) Etiquetado automático en sobre americano (25% de la val. econ.)	1	7,40€	8,95€

TOLESTEA **PLEGADO**
(milako prezioa) **(precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %10a izango da. Hau da, 6 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 10% de la valoración economica. Esto es, 6 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Toleste automatikoa, diptikoan (Balorazio ekonomiko osoaren %5a) Plegado automático en díptico (5% de la val. Econ total)	1	4,09€	4,95€
Tolestea automatikoa, triptikoan (%5) Plegado automático en tríptico (5%)	1	17,47€	21,14€

GUTUN-AZALETAN SARTZEA **ENSOBRADO**
(milako prezioa) **(precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica. Esto es, 15 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Gutun-azaletan amerikarrean automatikoki 1.000 elementu sartzea: (Balorazio ekonomikoaren %25a) Ensobrado automático de 1000 elementos en sobre americano: (25% de la val. econ.)	1	12,00€	14,52€

BANAKETA **DISTRIBUCION-**
GUTUNONTZIETAN SARTZEA **BUZONEO**
(milako prezioa)
(precios por millar)

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica. Esto es, 15 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Helbiderik gabeko gutun-azala edo publizitatea, gehienez 20 gramokoa (Balorazio ekonomikoaren %15a) Sobre sin dirección o publicidad de hasta 20 gr.	1	36,40€	44,04€

De peso (15% de la val. econ.)			
Helbiderik gabeko gutun-azala edo publizitatea, gehienez 50 gramokoa (%10) Sobre sin dirección o publicidad de hasta 50 gr. De peso (10%)	1	47,70€	57,72€

BESTE BATZUK **Prezioak banaka**

OTROS **Precios unitarios**

Balorazio ekonomikoaren %15a izango da. Hau da, 9 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 15% de la valoración economica. Esto es, 9 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Kartelak ipintzea, Gehienez DIN3 neurrikoak (Balorazio ekonomikoaren %5a) Colocación de carteles hasta DIN3 (5% de la val. econ.)	1	0,85€	1,03€
Gutunak izen-abizenekin eta helbideekin bidaltzea. Gehienez 20 gramo (%5) Envío de cartas con nombre-apellidos y dirección de hasta 20 gr. (5%)	1	0,25€	0,30€
Pack-ak eramatea (%5) Entrega de packs (5%)	1	4€	4,84€

Klausula ekonomiko-administratiboen pleguko 20. atalean aurreikusitako izapidearekin jarraitzeko, 2013/12/30ean, aipaturiko lizitatzaileei kontraeskaintzak aurkezteko epearen hasieraren berri adierazten zaie.

Como continuación del trámite de negociación previsto en el apartado 20 del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 30/12/2013 se comunica a los licitadores antedichos la apertura del plazo de presentación de contraofertas.

Kontraeskaintzak aurkezteko epea amaituta, bi enpresek aurkeztu dituzte.

Finalizado el plazo de presentación de contraofertas, ambas empresas presentan contraoferta.

ZAZPIGARRENA.- 2013/01/10ean, egintza publikoan, HIRUGARREN gutun-azala irekitzen da NEGOZIATU EZIN DAITEZKEEN ETA EKONOMIKOKI BALIOZTA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEEI buruzkoak, honako emaitza honekin:

SÉPTIMO.- Con fecha 10/01/2013, se realiza en acto público la apertura del sobre TERCERO relativo a los CRITERIOS NO SUJETOS A NEGOCIACIÓN Y NO EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE, con el siguiente resultado:

ENPRESA/EMPRESA	**AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA/DOCUMENTACION PRESENTADA**
AKROPOST	ESKAINTZA TEKNIKOA - OFERTA TÉCNICA

LANTEGI BATUAK	ESKAINTZA TEKNIKOA - OFERTA TÉCNICA

Ondoren, eta lizitazioa eraentzen duten Pleguekin bat, aurkeztutako dokumentazioa foliotan banatzen eta zenbakitzen da eta aurkeztutako eskaintzak Euskara-zerbitzura igortzen dira dagokien balorazioa egiteko.

Seguidamente, y de conformidad con los Pliegos que rigen la licitación, se procede a foliar y numerar la documentación presentada y se remiten las ofertas presentadas al Servicio de Euskera, para que sea realizada la valoración correspondiente.

ZORTZIGARRENA.- 2014/01/15ean, Jabi Aranguena Euskara Teknikariak erreferentzia egiten zaion prozedurara aurkeztutako proposamenen abantaila handiagoari edo txikiagoari buruzko txostena ematen du lizitazioa eraentzen duten Pleguan jasotako balorazio-irizpideekin bat. Balorazio horretan eskaintza ekonomikoa ez da kontuan hartuko. Emaitza honako hau izan da:

OCTAVO.- Con fecha 15/01/2014, D. Jabi Aranguena, Técnico de Euskera, emite Informe Técnico, sobre la mayor o menor ventaja de las propuestas presentadas al procedimiento de referencia, de acuerdo con los criterios de valoración recogidos en los Pliegos que rigen la licitación, sin tener en cuenta en dicha valoración la oferta económica, con el siguiente resultado:

	AKROPOST	**LANTEGI BATUAK**
Koordinazio-baliabideak / Medios coordinación	10	10
Banaketarako azkartasuna / Rapidez de distribución	10	10
Banaketaren kalitatea / Calidad de distribución	10	10
Hobekuntzak / Mejoras	10	10
GUZTIRA / TOTAL	**40**	**40**

BEDERATZIGARRENA.- 2014/01/29an, egintza publikoan, enpresa lizitatzaileek aurkeztutako KONTRAESKAINTZEI buruzko gutun-azala irekitzen da, honako emaitza honekin:

NOVENO.- Con fecha 29/01/2014 se realiza en acto público la apertura del sobre relativo a las CONTRAOFERTAS presentadas por las empresas licitadoras, con el resultado que se recoge a continuación:

1.- AKROPOST SERVICIOS POSTALES DEL PAIS VASCO S.A.

ETIKETAK JARTZEA **ETIQUETADO**
(milako prezioa) **(precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica, esto es, 15 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Etiketak automatikoki jartzea, gutun-azal amerikarretan (Balorazio ekonomikoaren %25a) Etiquetado automático en sobre americano (25% de la val. econ.)	1	7,10€/millar	8,59€/millar

TOLESTEA **PLEGADO**
(milako prezioa) **(precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %10a izango da. Hau da, 6 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 10% de la valoración economica. Esto es, 6 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Toleste automatikoa, diptikoan (Balorazio ekonomiko osoaren %5a) Plegado automático en díptico (5% de la val. Econ total)	1	3,75€/millar	4,54€/millar
Tolestea automatikoa, triptikoan (%5) Plegado automático en tríptico (5%)	1	3,75€/millar	4,54€/millar

GUTUN-AZALETAN SARTZEA **ENSOBRADO**
(milako prezioa) **(precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica. Esto es, 15 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Gutun-azaletan amerikarrean automatikoki 1.000 elementu sartzea: (Balorazio ekonomikoaren %25a) Ensobrado automático de 1000 elementos en sobre americano: (25% de la val. econ.)	1	11,50€/millar	13,92€/millar

BANAKETA **DISTRIBUCION-**

GUTUNONTZIETAN SARTZEA **BUZONEO**
(milako prezioa)

(precios por millar)

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica. Esto es, 15 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Helbiderik gabeko gutun-azala edo publizitatea, gehienez 20 gramokoa (Balorazio ekonomikoaren %15a) Sobre sin dirección o publicidad de hasta 20 gr. De peso (15% de la val. econ.)	1	24,00€/millar	29,04€/millar
Helbiderik gabeko gutun-azala edo publizitatea, gehienez 50 gramokoa (%10) Sobre sin dirección o publicidad de hasta 50 gr. De peso (10%)	1	29,00€/millar	35,09€/millar

BESTE BATZUK **OTROS**
Prezioak banaka **Precios unitarios**

Balorazio ekonomikoaren %15a izango da. Hau da, 9 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 15% de la valoración economica. Esto es, 9 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Kartelak ipintzea, Gehienez DIN3 neurrikoak (Balorazio ekonomikoaren %5a) Colocación de carteles hasta DIN3 (5% de la val. econ.)	1	0,75€/unidad	0,91€/unidad
Gutunak izen-abizenekin eta helbideekin bidaltzea. Gehienez 20 gramo (%5) Envío de cartas con nombre-apellidos y dirección de hasta 20 gr. (5%)	1	0,15€/unidad	0,18€/unidad
Pack-ak eramatea (%5) Entrega de packs (5%)	1	3,50€	4,23€

2.- FUNDACIÓN LANTEGI BATUAK.

ETIKETAK JARTZEA **ETIQUETADO**
(milako prezioa)

(precios por millar)

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica. Esto es, 15 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA

Etiketak automatikoki jartzea, gutun-azal amerikarretan (Balorazio ekonomikoaren %25a) Etiquetado automático en sobre americano (25% de la val. econ.)	1	7,34€	8,88€

TOLESTEA **PLEGADO**
(milako prezioa) **(precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %10a izango da. Hau da, 6 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 10% de la valoración economica. Esto es, 6 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Toleste automatikoa, diptikoan (Balorazio ekonomiko osoaren %5a) Plegado automático en díptico (5% de la val. Econ total)	1	3,78€	4,57€
Tolestea automatikoa, triptikoan (%5) Plegado automático en tríptico (5%)	1	3,78€	4,57€

GUTUN-AZALETAN SARTZEA **ENSOBRADO**
(milako prezioa) **(precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica. Esto es, 15 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Gutun-azaletan amerikarrean automatikoki 1.000 elementu sartzea: (Balorazio ekonomikoaren %25a) Ensobrado automático de 1000 elementos en sobre americano: (25% de la val. econ.)	1	11,96€	14,47€

BANAKETA **DISTRIBUCION-**
GUTUNONTZIETAN SARTZEA **BUZONEO**
(milako prezioa)
(precios por millar)

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica. Esto es, 15 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Helbiderik gabeko gutun-azala edo publizitatea, gehienez 20 gramokoa (Balorazio ekonomikoaren %15a) Sobre sin dirección o publicidad de hasta 20 gr.	1	24,00€	29,04€

De peso (15% de la val. econ.)			
Helbiderik gabeko gutun-azala edo publizitatea, gehienez 50 gramokoa (%10) Sobre sin dirección o publicidad de hasta 50 gr. De peso (10%)	1	24,00€	29,04€
Helbiderik gabeko gutun-azala edo publizitatea, gehienez 50 gramokoa **Banaketak Getxoberri edo Gkrekin bat egiten badu (balorazio ekonomikoaren %10)** Sobre sin dirección o publicidad de hasta 50 gr. Coincidiendo el buzoneo con Getxoberri (semanal) o GK (mensual) De peso (10%)	1	16,00€	19,36€

BESTE BATZUK / **OTROS**
Prezioak banaka / **Precios unitarios**

Balorazio ekonomikoaren %15a izango da. Hau da, 9 puntu. Esta tabla supondrá el 15% de la valoración economica. Esto es, 9 puntos.	**Zerbitzu kopurua** Nº de servicios	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe** Cada servicio sin IVA	**Zerbitzu bakoitza + BEZ** Cada servicio + IVA
Kartelak ipintzea, Gehienez DIN3 neurrikoak (Balorazio ekonomikoaren %5a) Colocación de carteles hasta DIN3 (5% de la val. econ.)	1	0,85€	1,03€
Gutunak izen-abizenekin eta helbideekin bidaltzea. Gehienez 20 gramo (%5) Envío de cartas con nombre-apellidos y dirección de hasta 20 gr. (5%)	Correosen utzita Depositado en Correos masiva con Franqueo Pagado s/ acuerdo del Ayto de Getxo con Correos y con copia del albarán a atezaintza@getxo.net y al dpto. Euskera		
Pack-ak eramatea (%5) Entrega de packs (5%)	1	4€	4,84€

HAMARGARRENA.- Aleko prezioak direla kontuan hartuta, enpresa lizitatzaileek aurkeztutako KONTRAESKAINTZAK barnebiltzen dituen gutun-azalen edukia Euskara-Zerbitzura igortzen dute eskaintza ekonomikoen balorazioa egin dezaten.

DÉCIMO.- Teniendo en cuenta que se trata de precios unitarios, el contenido de los sobres con la CONTRAOFERTA presentada por las empresas licitadoras se remite al Servicio de Euskera para que se realice la correspondiente valoración de las ofertas económicas.

HAMAIKAGARRENA.- 2014/01/31n, Jabi Aranguena Euskara Teknikariak aurkeztutako kontraeskaintzen balorazio ekonomikoari buruzko txostena ematen du honako emaitza honekin:

UNDÉCIMO.- Con fecha 31/01/2014, D. Jabi Aranguena, Técnico de Euskera, emite Informe de la valoración económica de las contraofertas presentadas con el siguiente resultado:

		LANTEGI BATUAK	AKROPOST
Etiketak jartzea %25 / Etiquetado 25%		14,5	15

Tokestea / Plegado	Tolestea diptikoan (%5) / Plegado de dípticos (5%)	2,97	3
	Tolestea triptikoan (%5) / Plegado de trípticos (5%)	2,97	3
Gutun-azaletan sartzea / Ensobrado		14,42	15
Banaketa, gutunontzietan sartzea / Distribución, buzoneo	20 gr baino gutxiagokoak eta helbideratu gabe (%15) / De menos de 20 gr y sin direccionar (15%)	9	9
	21-50 gr eta helbideratu gabe (%10) / Entre 21-50 gramos sin direccionar (10%)	4,96	6
Beste batzuk / Otros	Kartelak jartzea %5 / Colocación de carteles 5%	2,64	3
	Packak banatzea %5 / Distribución de packs 5%	2,62	3
GUZTIRA / TOTAL		**54,08**	**57**

"20 gramora bitarteko gutunen bidalketa izen-abizen eta helbideekin" izeneko atalaren balorazioa ez da egingo, zerbitzu hori beste administrazio-kontratu baten bitartez Correos y Telégrafos, S.A. enpresari esleitu baitzaio.

No se procede a la valoración del apartado denominado *"Envío de cartas con nombre-apellidos y dirección de hasta 20 gr"* por haber sido este servicio adjudicado a la empresa Correos y Telégrafos, S.A. mediante otro contrato administrativo.

HAMABIGARRENA.- Pleguetan eta igorritako txosten teknikoan aurreikusitako formula aplikatuz, honako puntuazio osoak lortzen dira:

DUODÉCIMO.- En aplicación de la fórmula prevista en los Pliegos y del informe técnico emitido, se obtienen las siguientes puntuaciones totales:

ENPRESA/EMPRESA	IRIZPIDE EZ AUTOMATIKOAK — CRITERIOS NO AUTOMÁTICOS	ESKAINTZA EKONOMIKOA OFERTA ECONÓMICA	TOTALA TOTAL
AKROPOST	40	57	97
LANTEGI BATUAK	40	54,08	94,08

HAMAHIRUGARRENA.- Aurrekariak ikusita, 2014/02/03an, enpresari agindeia egiten zaio SPKLTBaren 146.4 eta 151 artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako:

DECIMOTERCERO.- Visto cuanto antecede, en fecha 03/02/2014 se requiere a la empresa a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, a saber:

a) Gaitasun juridikoaren eta

a) Acreditación documental de su

jarduteko gaitasunaren agiri bidezko egiaztapena eta kontratatzeko gaikuntza, hau da, Klausula Ekonomiko Administratiboen Pleguko 19.1 artikuluan zerrendatutako agiriak.

b) Zerga-betebeharrekin eta Gizarte-Segurantzakoekin egunean egotea.

a) 826,45 euroko behin betiko bermea eratu izana.

Espedientean, dagokion dokumentazioa jasota dago, enpresak errekerimendu hori betetzeko aurkeztutakoa.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategina (SPKLTB), Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartua, irailaren 27ko 14/2013 Legeak emandako bertsioan, ekintzaileen eta haien nazioartekotzearen laguntzari buruzkoa.

II.- Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretu bidez onetsia eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, SPKLTB aurkaesaten ez duen heinean.

III.- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, apirilaren 18ko 781/1986 ELD, bidez onartutako Testu Bategina eta harekin lotutako aplikagarri den gainerako legedia.

IV.- Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio proposatzen den esleipena egitea, bera

capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos relacionados en el apartado 19.1 del Pliego de Cláusulas económico-administrativas.

b) Hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

c) Haber constituido garantía definitiva por importe de 826,45 euros.

En el expediente consta la correspondiente documentación presentada por la empresa al cumplimentar el requerimiento antedicho.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, en su versión dada por la Ley 14/2013, de 27 de septiembre, de apoyo a los emprendedores y su internacionalización.

II.- El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se opongan al TRLCSP.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de

baita kontratazio-espediente honetako kontratazio-organo eskumenduna.

Kontratazio-Zerbitzuko zinegotziaren eskariz, Tokiko Gobernu Batzordeari helarazten zaio aintzat har dezan honako

ERABAKI-PROPOSAMENA:

LEHENENGOA.- AKROPOST SERVICIOS POSTALES DEL PAÍS VASCO, S.A. enpresari (IFK: A-95265195) GETXOKO UDALEKO EUSKARA ZERBITZUAREN PUBLIZITATE-GAIAK BANATZEKO ZERBITZUA esleitzea jarraian adierazten den taulan jasotzen diren aleko prezioen arabera, urtean, gehienez 20.000 euroko (HOGEI MILA euro) zenbatekoaren truke, %21eko BEZa barne:

contratación.

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO.- Adjudicar a la empresa AKROPOST SERVICIOS POSTALES DEL PAÍS VASCO, S.A., con C.I.F. A-95265195, el SERVICIO DE DISTRIBUCIÓN DE ELEMENTOS PUBLICITARIOS DEL SERVICIO DE EUSKERA DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, por los precios unitarios por los precios unitarios que se señalan en el cuadro que se reproduce a continuación, hasta un importe máximo de 20.000€ (VEINTE MIL euros) anuales, IVA del 21% incluido:

ETIKETAK JARTZEA (milako prezioa) / **ETIQUETADO (precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica, esto es, 15 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Etiketak automatikoki jartzea, gutun-azal amerikarretan (Balorazio ekonomikoaren %25a) Etiquetado automático en sobre americano (25% de la val. econ.)	1	7,10€/millar	8,59€/millar

TOLESTEA (milako prezioa) / **PLEGADO (precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %10a izango da. Hau da, 6 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 10% de la valoración economica. Esto es, 6 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA

Toleste automatikoa, diptikoan (Balorazio ekonomiko osoaren %5a) Plegado automático en díptico (5% de la val. Econ total)	1	3,75€/millar	4,54€/millar
Tolestea automatikoa, triptikoan (%5) Plegado automático en tríptico (5%)	1	3,75€/millar	4,54€/millar

GUTUN-AZALETAN SARTZEA (milako prezioa) — **ENSOBRADO (precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica. Esto es, 15 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Gutun-azaletan amerikarrean automatikoki 1.000 elementu sartzea: (Balorazio ekonomikoaren %25a) Ensobrado automático de 1000 elementos en sobre americano: (25% de la val. econ.)	1	11,50€/millar	13,92€/millar

BANAKETA GUTUNONTZIETAN SARTZEA (milako prezioa) — **DISTRIBUCION-BUZONEO (precios por millar)**

Balorazio ekonomikoaren %25a izango da. Hau da, 15 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 25% de la valoración economica. Esto es, 15 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA
Helbiderik gabeko gutun-azala edo publizitatea, gehienez 20 gramokoa (Balorazio ekonomikoaren %15a) Sobre sin dirección o publicidad de hasta 20 gr. De peso (15% de la val. econ.)	1	24,00€/millar	29,04€/millar
Helbiderik gabeko gutun-azala edo publizitatea, gehienez 50 gramokoa (%10) Sobre sin dirección o publicidad de hasta 50 gr. De peso (10%)	1	29,00€/millar	35,09€/millar

BESTE BATZUK Prezioak banaka — **OTROS Precios unitarios**

Balorazio ekonomikoaren %15a izango da. Hau da, 9 puntu.	**Zerbitzu kopurua**	**Zerbitzu bakoitza BEZ gabe**	**Zerbitzu bakoitza + BEZ**
Esta tabla supondrá el 15% de la valoración economica. Esto es, 9 puntos.	Nº de servicios	Cada servicio sin IVA	Cada servicio + IVA

Kartelak ipintzea, Gehienez DIN3 neurrikoak (Balorazio ekonomikoaren %5a) Colocación de carteles hasta DIN3 (5% de la val. econ.)	1	0,75€/unidad	0,91€/unidad
Gutunak izen-abizenekin eta helbideekin bidaltzea. Gehienez 20 gramo (%5) Envío de cartas con nombre-apellidos y dirección de hasta 20 gr. (5%)	Ez da egingo, zerbitzu hori Correos y Telegráfos, S.A. enpresari esleituta baitago beste administrazio-kontratu baten bitartez. / No procede, por hallarse adjudicado este servicio a la empresa Correos y Telegráfos, S.A. mediante otro contrato administrativo.		
Pack-ak eramatea (%5) Entrega de packs (5%)	1	3,50€	4,23€

Kontratuaren egikaritze-epea URTEBETEKOA (1) izango da, kontratua izenpetzen denetik zenbatzen hasita.

El plazo de ejecución del contrato será de 1 (UN) AÑO, a contar desde la fecha de la firma del contrato.

Kontratua beste urtebetez luza daiteke, alabaina, kontratuaen iraupen osoak ezingo du 2 (BI) urteko iraupena gainditu.

El contrato será prorrogable por otro año más, sin que pueda la duración total del contrato exceder de los 2 (DOS) años.

BIGARRENA.- Esleipendunak, SPKLTBaren 156.1 artikuluaren arabera, Kontratazio-Zerbitzuaren bulegoetan, Foru kaleko 8. zenbakian dagoena, aurkeztu beharko du kontratua administrazio-dokumentuan formalizatzeko, gehienez, erabaki honen jakinarazpena jaso ondoko hamabost egun baliodunen epean.

SEGUNDO.- El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

58.- GETXOKO UDALAREN ETXEZ ETXEKO LAGUNTZAKO ZERBITZUA ESLEITZEA.

Kontratazio arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

Aipatutako espedientea, erabakitzeke uztea mahai gainean.

58.- ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO (SAD) DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO.

A propuesta del concejal responsable del área de Contratación se acordó:

Dejar sobre la Mesa, pendiente de resolución, el expediente de referencia.

59.- UDALARENEZ BESTE KOMUNIKABIDETAN IRAGARKIAK ARGITARATZEKO ZERBITZUA ESLEITZEA.

59.- ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE INSERCIÓN DE ANUNCIOS EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN NO MUNICIPALES.

Kontratazio arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del área de Contratación se acordó:

EGITATEZKO AURREKARIAK

ANTECEDENTES DE HECHO

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2013/12/03an egindako bilkuran hartutako 453 zenbakidun Erabaki bidez, UDALARENAK EZ DIREN KOMUNIKABIDEETAN IRAGARKIAK ARGITARATZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKI bidez esleitzeko arauzko izapidetzeari hasiera ematea baimendu zen. Horren gehienezko aurrekontu balioetsia 120. 000 eurokoa izango da, %21eko BEZa barne, kontratuak iraungo dituen bi urtetan. Kontratuaren iraupena BI URTEKOA izango da, kontratua formalizatu ondoko egunetik zenbatzen hasita. Kontratu horrek urtebeteko bi luzapen izan ditzake; alabaina, kontratuaren iraupen osoak, luzapenak barne, ezingo du lau urtetik gorakoa izan. Luzapena SPKLTBaren 23. artikuluan xedatutakora egokituko da, Kontratazio-organoak esanbidez adostuko du eta esleipendunak nahitaez bete beharko du.

PRIMERO.- Por acuerdo nº 453 adoptado por Junta de Gobierno Local celebrada en fecha 03/12/2013, se autorizó el inicio de la tramitación reglamentaria para la celebración, mediante el PROCEDIMIENTO ABIERTO, del SERVICIO DE INSERCIÓN DE ANUNCIOS EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN NO MUNICIPALES, cuyo presupuesto máximo estimado asciende a 120. 000 euros, 21 % de I.V.A. incluido, durante los dos años de duración del contrato. El plazo de duración del contrato será de DOS AÑOS, a contar desde el día siguente a la formalización del mismo. Dicho contrato es susceptible de dos prórrogas anuales sin que la duración total del contrato, incluidas las prórrogas, pueda exceder de cuatro años. La prórroga se acomodará a lo dispuesto en el artículo 23 TRLCSP, acordándose de forma expresa por el órgano de Contratación y siendo obligatoria para el adjudicatario.

BIGARRENA.- 2013/12/11n, iragarkia 236 zenbakidun BAOean argitaratzen da.

SEGUNDO.- Con fecha 11/12/2013 se publica el anuncio de licitación en el BOB número 236.

HIRUGARRENA.- 2013/12/27an, kontratazio publikoaren gaian indarrean dagoen araudia eta aplikagarri diren udal-xedapenak beteaz eta dagokigun kasuan kontratuaren esleipenerako espedientearen Administrazio-Klausula Berezien Pleguetan aurreikusitakoaren arabera, Getxoko Udaleko Kontratazio Zerbitzuaren Dependentziatan, egintza publikoan, aurkeztutako proposamenei buruzko Informazio Orokorra barnebiltzen duten gutun-azalak irekitzen

TERCERO.- Con fecha 27/12/2013, en cumplimiento de la normativa vigente en materia de contratación pública, así como de las disposiciones municipales que resultan de aplicación y según lo contemplado en los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares del expediente para la adjudicación del contrato de referencia, se procede, en las Dependencias del Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Getxo, a la Apertura, en acto público, de los sobres que

dira. Lizitazio horretara hiru enpresek aurkeztu zituzten beren proposamenak, hala nola: "PUBLICIDAD HEDATU, SLU (PROPAGA)", "MEDIASAL 2000, S.A.", eta "MEDIA PLANNING GROUP, S.A." (Havas Media Proximia).

contenían la Documentación General de las proposiciones presentadas. Las empresas que presentaron proposiciones a la licitación fueron tres: "PUBLICIDAD HEDATU, SLU (PROPAGA)", "MEDIASAL 2000, S.A.", y "MEDIA PLANNING GROUP, S.A." (Havas Media Proximia).

Hiru enpresa lizitatzaileek aurkeztutako dokumentazioa aztertuta, egintza berean, "MEDIA PLANNING GROUP, S.A." enpresak bere eskaintza ekonomikoan dagokion sektoreko hitzarmen kolektiboa bermatzen duela baieztatzen duen aitorpen arduratsua ez zuela aurkeztu egiaztatu ahal izan zen. Enpresari agindeia egin zitzaion dokumentazio falta zuzendu zezan. Horretarako emandako hiru eguneko epean zuzendu zuen.

Examinada la documentación presentada por las tres empresas licitadoras en ese mismo acto se comprobó la falta de presentación de "MEDIA PLANNING GROUP, S.A." de la declaración responsable en la que el licitador afirma que su oferta económica garantiza el convenio colectivo del sector correspondiente. Requerida la empresa para que subsanase la falta de documentación, lo hizo dentro del plazo de tres días conferidos al efecto.

LAUGARRENA.- 2014/01/08an, egintza publikoan, aurkeztutako dokumentazioa ikusita eta MEDIAPLANNING GROUP, S.A." enpresak bere eskaintza ekonomikoan dagokion lan-sektoreko hitzarmen kolektiboa bermatzen duela baieztatzen duen aitorpen arduratsuaren gabezia zuzenduta, dokumentuak positiboki balioztatzen dira; ondorioz, enpresek lizitaziora aurkeztutako eskaintza guztiak onartzen dira.

CUARTO.- El día 08/01/2014, en acto público, a la vista de la documentación presentada y habiéndose subsanado por parte de "MEDIAPLANNING GROUP, S.A." la falta de la declaración responsable en la que el licitador afirma que su oferta económica garantiza el convenio colectivo del sector laboral correspondiente se califican positivamente los documentos, y en consecuencia, se admiten todas ofertas presentadas por las empresas a la licitación.

Ondoren, aurkeztutako hiru eskaintzetako MODU EZ AUTOMATIKOAN BALIOZTA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK barnebiltzen dituzten gutun-azalak irekitzen dituzte honako emaitza honekin:

A continuación se procedió a la apertura de los sobres que contenían los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTIVA de las tres ofertas presentadas con el siguiente resultado:

LIZITATZAILEA / LICITADOR	AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN PRESENTADA
PUBLICIDAD HEDATU, SLU (PROPAGA)	MEMORIA TEKNIKOA ETA BESTE PRESTAZIO BATZUK / MEMORIA TÉCNICA Y OTRAS PRESTACIONES
MEDIASAL 2000, S.A.	MEMORIA TEKNIKOA ETA BESTE PRESTAZIO

	BATZUK / MEMORIA TÉCNICA Y OTRAS PRESTACIONES
MEDIAPLANNING GROUP, S.A. (Proximia)	MEMORIA TEKNIKOA ETA BESTE PRESTAZIO BATZUK / MEMORIA TÉCNICA Y OTRAS PRESTACIONES

Ondoren, eta lizitazioa eraentzen duten Pleguekin bat, aurkeztutako dokumentazioa foliotan banatzen eta zenbakitzen da eta aurkeztutako hiru eskaintzak KOMUNIKAZIO-ARLOKO ARDURADUNARI igortzen zaizkio automatikoki baliozta ezin daitezkeen irizpideen dagokien balorazioa egiteko.

Seguidamente, y de conformidad con los pliegos que rigen la licitación, se procedió a foliar y numerar la documentación presentada y se remitieron las tres ofertas presentadas al RESPONSABLE DEL ÁREA DE COMUNICACIÓN, a fin de que realizase la valoración pertinente de los criterios no evaluables de forma automática.

BOSGARRENA.- Komunikazio-Arloko arduradunak 2014/01/16an modu ez automatikoan baliozta daitekezkeen irizpideei buruzko txostena eman zuen, honako balorazio honekin:

QUINTO.- El Responsable del Área de Comunicación, con fecha 16/01/2014, emitió informe sobre los criterios evaluables de forma no automática con la siguiente valoración:

LIZITATZAILEAK / LICITADORES	MEMORIA TEKNIKOA / MEMORIA TÉCNICA	BESTE PRESTAZIO BATZUK / OTRAS PRESTACIONES	GUZTIRA / TOTAL
MEDIASAL	30	10	**40**
PROXIMIA	21	5	**26**
PROPAGA	28	5	**33**

SEIGARRENA.- 2014/01/23ko Kontratazio-Mahaian, Komunikazio-Arloko arduradunak 2013/01/16an automatikoki baliozta ezin daitezkeen irizpideei buruz emandako txostenaren berri ematen du eta, ondoren, AUTOMATIKOKI BALIOZTA DAITEZKEEN IRIZPIDEEN gutun-azala ireki zen.

SEXTO.- En la Mesa de Contratación, de fecha 23/01/2014, se da cuenta del informe emitido por el Responsable del Área de Comunicación, de fecha 16/01/2013 sobre los criterios no evaluables de forma automática y a continuación se procedió a la apertura del sobre correspondiente a CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA.

Lizitazio hau eraentzen duten Pleguetan jasotakoaren arabera, lizitatzaileek komunikabide bakoitzari dagokionez eskaintzen duten tarifei buruzko deskontuaren ehunekoa adierazi zuten. Eskaintza ekonomiko horiek baloratzeko

De conformidad con lo recogido en los Pliegos que rigen esta licitación, los licitadores indicaban el porcentaje de descuento sobre tarifas vigentes que ofertan para cada medio. Para la

lizitatzaileek Baldintza Teknikoen Pleguaren nahiz Baldintza Ekonomiko-Administratiboen Pleguaren I. Eranskinean jasotzen diren balioetsitako urteko gastu batzuetan oinarritutako adibide bat aurkeztu zuten. Lizitatzaileek eskaintza ekonomikoa baloratzeko honako taula hauek aurkeztu zituzten:

valoración de estas ofertas económicas los licitadores presentaban un ejemplo basado en unas estimaciones de gastos anuales que figuran en el Anexo I tanto del Pliego Técnico como del Pliego de Condiciones Económico-Administrativas. Los licitadores presentaron los siguientes cuadros para la valoración de la oferta económica:

MEDIASAL	Balioetsitako inbertsioa Inversión estimada	Fakturako deskontua Descuento en factura	Azken prezioa BEZ gabe Precio final sin IVA	Azken prezioa BEZ barne Precio final con IVA
EL CORREO	26.000,00 €	7%	24.180 €	29.257,80 €
DEIA	23.000,00 €	15%	19.550 €	23.655,50 €
BERRIA	11.000,00 €	11%	9.790 €	11.845,90 €
GUZTIRA/TOTAL	60.000,00 €		**53.520 €**	64.759,20 €

PROXIMIA	Balioetsitako inbertsioa Inversión estimada	Fakturako deskontua Descuento en factura	Azken prezioa BEZ gabe Precio final sin IVA	Azken prezioa BEZ barne Precio final con IVA
EL CORREO	26.000,00 €	10%	23.400 €	28.314,00 €
DEIA	23.000,00 €	15%	19.550 €	23.655,50 €
BERRIA	11.000,00 €	5%	10.450 €	12.644,50 €
GUZTIRA/TOTAL	60.000,00 €		**53.400 €**	64.614,00 €

PROPAGA	Balioetsitako inbertsioa Inversión estimada	Fakturako deskontua Descuento en factura	Azken prezioa BEZ gabe Precio final sin IVA	Azken prezioa BEZ barne Precio final con IVA
EL CORREO	26.000,00 €	10%	23.400 €	28.314 €
DEIA	23.000,00 €	10%	20.700 €	25.047 €
BERRIA	11.000,00 €	10%	9.900 €	11.979 €
GUZTIRA/TOTAL	60.000,00 €		**54.000 €**	65.340 €

Plegu Teknikoaren I. Eranskinean ezartzen denaren arabera, balorazio ekonomikoaren formula aplikatzeko kontutan hartuko den zifra "prezio osoa

Tal y como se establece en el Anexo I del Pliego Técnico, la cifra que se tendrá en cuenta para aplicar la fórmula de valoración económica es el "precio total

BEZarik gabe" izango da (nabarmenduta agertzen den gelaxka).
Aurkeztutako eskaintza oinarri hartu eta horri balorazio-formula aplikatuta, honako balorazio-taula ateratzen da:

sin IVA" (Celda resaltada).
Con base a las ofertas presentadas y aplicando la fórmula de valoración económica se obtiene la siguiente tabla de valoración:

ENPRESA LIZITATZAILEAK / EMPRESAS LICITADORAS	ESKAINTZA EKONOMIKOAREN BALORAZIOA / VALORACIÓN DE LA OFERTA ECONÓMICA
MEDIASAL	59,86 PUNTOS
PROXIMIA	60 PUNTOS
PROPAGA	59,33 PUNTOS

Beraz, honako puntuazio osoak lortzen dira:

Por lo tanto se obtienen las siguientes puntuaciones totales:

ENPRESA LIZITATZAILEA / EMPRESA LICITADORA	MODU EZ AUTOMATIKOAN BALIOZTA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK / CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA	AUTOMATIKOKI BALIOZTA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK / CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA	PUNTUAZIOA, GUZTIRA / PUNTUACIÓN TOTAL
MEDIASAL	40	59,86	99,86
PROXIMIA	26	60	86
PROPAGA	33	59,33	92,33

Lortutako puntuazioa ikusita eta Kontratazio-arauek nahiz Administrazio-klausula Berezien Pleguak aurreikusten dutena beteaz, Kontratazio-Mahaiak "MEDIASAL 2000, S.A." enpresaren alde kontratuaren esleipen-proposamena prestatzeari ekiten dio, hura baita ekonomikoki onuragarriena den eskaintza.

A la vista de las puntuaciones obtenidas, y en cumplimiento de lo que prevén las normas de Contratación, así como el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, por la Mesa de Contrataciónse procede a la elaboración de la propuesta de adjudicación del contrato a favor de "MEDIASAL 2000, S.A." al resultar ser la oferta económicamente más ventajosa.

ZAZPIGARRENA.- 2014/02/05ean, enpresari agindeia egiten zaio

SÉPTIMO.- En fecha 05/02/2014 se requiere a la empresa a los efectos de lo

SPKLBTaren 151. artikuluan xedaturikoaren ondorioetarako, hau da, dagokion espedientean erakunde horrek honako alderdi hauek betetzen dituela egiaztatzeko dagokion dokumentazioa aurkeztu dezan:

a) 4.958,68 euroko behin betiko bermea eratu izana.

ZORTZIGARRENA.- Esleipendunak 2014/02/10ean, 3/2014/1/000357 zenbakidun behin betiko bermea, 4.958,68 eurokoa, eratzen du.

Aurreko egitatezko aurrekariei aplikagarri zaizkie honako

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategina (SPKLTB), Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartua.

II.- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, urriaren 30eko Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 30/2007 Legea partzialki garatzen duena SPKLTB kontraesaten ez duen heinean.

III.- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra onesten duena, SPKLTB kontraesaten ez duen heinean.

IV.- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, apirilaren 18ko 781/1986 ELD bidez onartutako Testu Bategina eta harekin lotutako aplikagarri den gainerako legedia.

V.- Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio proposatzen den esleipena egitea, bera baita kontratazio-espediente honetako

dispuesto en el artículo 151 TRLCSP, constando en el expediente la correspondiente documentación justificativa de que la entidad referida cumple los requisitos recogidos en el citado precepto, a saber:

a) Haber constituido garantía definitiva por importe de 4.958,68.-euros.

OCTAVO.- El adjudicatario, con fecha 10/02/2014, constituye la garantía definitiva nº 3/2014/1/000357 por importe de 4.958,68.-euros.

A los anteriores antecedentes de hecho son de aplicación los siguientes

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II.- Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Públicoen lo que no se oponga al TRLCSP.

III.- Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas en lo que no se oponga al TRLCSP.

IV.- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

V.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente

kontratazio-organo eskumenduna.

Kontratazio-Zerbitzuko zinegotziaren eskariz, Tokiko Gobernu Batzordeari helarazten zaio aintzat har dezan honako

en el presente el expediente de contratación.

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

ERABAKI-PROPOSAMENA:

LEHENENGOA: "MEDIASAL 2000, S.A." enpresari (IFK: A48944268) UDALARENAK EZ DIREN KOMUNIKABIDEETAN IRAGARKIAK ARGITARATZEKO ZERBITZUA esleitzea; kontratuaren prezioa komunikabideetan indarrean dauden tarifei hautatutako enpresak proposatutako baldintza ekonomikoak (deskontuak eta rapelak) aplikatuta ateratzen da, alabaina, Getxoko Udalak kontratu horretarako gordeta duen gehienezko aurrekontua 120.000 eurokoa da (%21eko BEZa barne) kontratuak iraungo duen bi urteetarako. Gastu hori udal-aurrekontuari egotziko zaio jarraian adierazten den taularekin bat:

PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERO: Adjudicar a la razón social "MEDIASAL 2000, S.A." con C.I.F.: A48944268 el SERVICIO DE INSERCION DE ANUNCIOS EN MEDIOS DE COMUNICACION NO MUNICIPALES, siendo el precio del contrato el resultante de aplicar a las tarifas vigentes en los medios informativos, las condiciones económicas (descuentos y rápeles) propuestas por la empresa seleccionada, si bien el presupuesto máximo que el Ayuntamiento de Getxo tiene reservado para este contrato es de 120.000.-euros, (21% de I.V.A. incluido) para los dos años de duración, imputándose el gasto a cargo del Presupuesto Municipal, de acuerdo con el siguiente cuadro de

ENPRESA LIZITATZAILEA / EMPRESA LICITADORA	MODU EZ AUTOMATIKOAN BALIOZTA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK / CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA	AUTOMATIKOKI BALIOZTA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK / CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA	PUNTUAZIOA GUZTIRA / PUNTUACIÓN TOTAL
MEDIASAL	40	59,86	99,86
PROXIMIA	26	60	86
PROPAGA	33	59,33	92,33

Kontratuaren iraupena BI URTEKOA izango da, hura formalizatu ondoko egunetik zenbatzen hasita. Kontratu hori urtebeteko bi alditan luza daiteke, alabaina, kontratuaren iraupenak,

El plazo de duración del contrato será de DOS AÑOS, a contar desde el día siguente a la formalización del mismo. Dicho contrato es susceptible de dos prórrogas anuales sin que la duración total del

luzapenak barne, ezingo du lau urtetik gorakoa izan.

contrato, incluidas las prórrogas, pueda exceder de cuatro años.

Luzapena SPKLTBaren 23. artikuluan xedatutakora egokituko da, Kontratazio-organoak esanbidez adostuko du eta esleipendunak nahitaez bete beharko du.

La prórroga se acomodará a lo dispuesto en el artículo 23 TRLCSP, acordándose de forma expresa por el órgano de Contratación y siendo obligatoria para el adjudicatario.

Kontratua egikaritzeko funtsezko baldintzak izango dira Baldintza Teknikoen Pleguaren 8. Klausulan zerrendatzen direnak.

Se consideran condiciones esenciales en la ejecución del contrato las enumeradas en la cláusula 8 del Pliego de Condiciones Técnicas.

Udalak materiala aurreikusitako argitaratze-eguna baino 48 ordu lehenago entregatu beharko du, larrialdi-inguruabar berezien kasuan izan ezik, izan ere, kasu horietan, epea 24 ordukoa izango da.

El Ayuntamiento entregará el material con 48 horas de antelación a la fecha prevista para su publicación, salvo en los casos en que por circunstancias especiales de urgencia, el plazo será de 24 horas.

Iragarkien prestaketa Getxoko Udaleko Komunikazio-Arloarekin koordinatuko da; enpresa esleipendunak etengabe harremanetan egongo den pertsona bat izendatu beharko du, gainera, kontaktu hori jaiegunetan ere bermatu beharko du, gerta daitezkeen salbuespenezko kasuak artatzeko.

La realización de los anuncios se coordinará con el Área de Comunicación del Ayuntamiento de Getxo, debiendo indicar la empresa adjudicataria una persona permanente de contacto, garantizando dicho contacto incluso los días festivos para poder atender los casos excepcionales que pudieran producirse.

Iragarkien argitalpen egokia bermatzeko, enpresa esleipendunak horiek Komunikazio-Arloari bidali beharko dizkio haiek zuzentzeko eta onartzeko denbora nahikoarekin. Eta, beharrezkoa izanez gero, adierazitako zuzenketa guztiak egin beharko dituzte materiala hura argitaratu behar duen komunikabideari bidali aurretik.

Con el fin de garantizar la correcta publicación de los anuncios, la empresa adjudicataria deberá enviar los mismos al Área de Comunicación, con el tiempo suficiente, para su revisión y aceptación, debiendo realizar, si fuera preciso, cuantas correcciones se les indiquen, antes de entregar el material a los medios de comunicación que deban publicarlos.

BIGARRENA.- Esleipendunak, SPKLTBaren 156.1 artikuluaren arabera, Kontratazio-Zerbitzuaren bulegoetan, Foru kaleko 8. zenbakian dagoena, aurkeztu beharko du kontratua administrazio-dokumentuan

SEGUNDO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo,

formalizatzeko, gehienez, erabaki honen jakinarazpena jaso ondoko hamabost egun baliodunen epean.

en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

60.- GETXOKO UDALTZAINGOARENTZAKO BI IBILGAILU ERROTULUDUNEN HORNIKETA ESLEITZEA.

Kontratazio arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

60.- ADJUDICACIÓN DEL SUMINISTRO DE DOS VEHÍCULOS ROTULADOS PARA LA POLICÍA LOCAL DE GETXO.

A propuesta del concejal responsable del área de Contratación se acordó:

EGITATEZKO AURREKARIAK

ANTECEDENTES DE HECHO

LEHENENGOA.- 2013/11/05eko Tokiko Gobernu Batzordearen 402 zenbakidun Erabaki bidez, Getxoko Udaltzaingoarentzako ERROTULUDUN BI (2) IBILGAILUREN HORNIKETA 40.000 euroren (BERROGEI MILA euro) truke esleitzeko izapidetzeari hasiera eman zitzaion; halaber, zerbitzu hori publizitaterik gabeko prozedura negoziatu bidez kontratatzea ere erabaki zen.

PRIMERO.- Por Acuerdo nº 402 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 05/11/2013 se inició la tramitación para la adjudicación del SUMINISTRO DE DOS (2) VEHÍCULOS ROTULADOS para la Policía Local de Getxo, por importe de 40.000€ (CUARENTA MIL euros), I.V.A. incluido, acordándose igualmente proceder a su contratación por Procedimiento Negociado, sin publicidad.

BIGARRENA.- 2013/11/06an, 11 enpresei jakinarazten zaie erreferentzia egiten zaion espedientearen hasiera eta 15 (hamabost) egun naturaleko epea ematen zaie, gonbidapena jaso ondoko egunetik zenbatzen hasita.

Epe hori amaituta, sei enpresek aurkezten dituzte beren proposamenak.

SEGUNDO.- Con fecha 06/11/2013 se comunica a 11 empresas la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello un plazo de 15 (quince) días naturales a contar desde el siguiente al recibo de la invitación.

Finalizado dicho plazo, séis empresas presentan proposición.

HIRUGARRENA.- 2013/11/22an, egintza publikoan, LEHENENGO gutun-azala irekitzen da, DOKUMENTAZIO OROKORRA barnebiltzen duena.

TERCERO.- El día 22/11/2013 se realiza, en acto público, la apertura de los sobres PRIMERO, conteniendo la DOCUMENTACIÓN GENERAL.

Aurkeztutako proposamenak zenbatzen dira eta ireki egiten dira. Jarraian zerrendatzen diren enpresak aurkezten dira lizitaziora:

Se procede al recuento de las proposiciones presentadas y a la apertura de las mismas. Se presentan a la licitación las empresas que se relacionan a continuación:

JAPAN CAR, S.A.
FORD TARAMONA
LEJAUTO MOTOR, S.L.
GAURSA AUTOAK, S.A.
AUTOS AMABE, S.A.
ASUA MOTOR, S.L.

Sumatutako akatsak eta ez-egiteak ikusita, 2013/11/25ean, interesatuei dokumentazio hori zuzentzeko hiru (3) egun balioduneko epea dutela adierazten zaie.

LAUGARRENA.- Dokumentazioa zuzentzeko emandako epea amaituta, 2013/12/09an, LEHENENGO gutun-azaleko sokumentazioa kalifikatzen da, dokumentazio orokorrari dagokiona; GAURSA, S.A. enpresa lizitaziotik kanporatu egiten da lizitatzaileak ez baitu administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituenaren aitorpen arduratsua aurkeztu.

Ondoren, egintza publiko berean, BIGARREN gutun-azala irekitzen da, NEGOZIATU DAITEZKEEN ALDERDIEI dagokiena, hots, eskatutako dokumentazioa behar bezala aurkeztu duten enpresen alderdi ekonomikoari dagokiona.

Gutun-azal hori irekitzearen emaitza honako hau izan da:

JAPAN CAR, S.A.
FORD TARAMONA
LEJAUTO MOTOR, S.L.
GAURSA AUTOAK, S.A.
AUTOS AMABE, S.A.
ASUA MOTOR, S.L.

A la vista de los defectos y omisiones detectados, con fecha 25/11/2013, se comunica a los interesados de que disponen de un plazo de tres (3) días hábiles para la corrección o subsanación de dicha documentación.

CUARTO.- Finalizado el plazo para la subsanación de la documentación otorgado, el día 09/12/2013 se procede a la calificación de la documentación del sobre PRIMERO, relativo a la documentación general, excluyéndose a la empresa GAURSA, S.A., por no presentar declaración responsable del licitador indicando que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración.

A continuación, en este mismo acto público, se procede a la apertura del sobre SEGUNDO, correspondiente a los ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN, a saber, el aspecto económico, de las empresas que han presentado correctamente la documentación exigida.

El resultado de dicha apertura es el siguiente:

ENPRESA — EMPRESA	ESKAINTZA EKONOMIKOA (BEZa kanpo) — OFERTA ECONÓMICA (IVA EXCLUIDO)
JAPAN CAR S.A.	31.239,68 €
FORD TARAMONA	30.109,50 €

LEJAUTO MOTOR S.L.	29.527,40 €
AUTOS AMABE S.A.	31.305,86 e
ASUA MOTOR S.L.	32.942,14 €

Klausula ekonomiko-administratiboen pleguko 20. atalean aurreikusitako izapidearekin jarraitzeko, 2013/12/10ean, aipaturiko lizitatzaileei kontraeskaintzak aurkezteko epearen hasieraren berri adierazten zaie.

Como continuación del trámite de negociación previsto en el apartado 20 del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 10/12/2013 se comunica a los licitadores antedichos la apertura del plazo de presentación de contraofertas.

BOSGARRENA.- 2013/12/17an, egintza publikoan, HIRUGARREN gutun-azala irekitzen da, NEGOZIATU EZIN DAITEZKEEN ETA AUTOMATIKOKI BALIOZTA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEEI buruzkoa, honako emaitza honekin:

QUINTO.- Con fecha 17/12/2013, se realiza en acto público la apertura del sobre TERCERO relativo a los CRITERIOS NO SUJETOS A NEGOCIACIÓN Y NO EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE, con el siguiente resultado:

ENPRESA/EMPRESA	**AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA/DOCUMENTACION PRESENTADA**
JAPAN CAR S.A.	ESKAINTZA TEKNIKOA (“Ibilgailu-mota eta hobekuntza-eskaintzak”) - OFERTA TÉCNICA (“Tipo de vehículos y ofertas de mejora”)
FORD TARAMONA	ESKAINTZA TEKNIKOA (“Ibilgailu-mota eta hobekuntza-eskaintzak”) - OFERTA TÉCNICA (“Tipo de vehículos y ofertas de mejora”)
LEJAUTO MOTOR S.L.	ESKAINTZA TEKNIKOA (“Ibilgailu-mota eta hobekuntza-eskaintzak”) - OFERTA TÉCNICA (“Tipo de vehículos y ofertas de mejora”)
AUTOS AMABE S.A.	ESKAINTZA TEKNIKOA (“Ibilgailu-mota eta hobekuntza-eskaintzak”) - OFERTA TÉCNICA (“Tipo de vehículos y ofertas de mejora”)
ASUA MOTOR S.L.	ESKAINTZA TEKNIKOA (“Ibilgailu-mota eta hobekuntza-eskaintzak”) - OFERTA TÉCNICA (“Tipo de vehículos y ofertas de mejora”)

Ondoren, eta lizitazioa eraentzen duten Pleguekin bat, aurkeztutako dokumentazioa foliotan banatzen eta zenbakitzen da eta aurkeztutako eskaintzak Getxoko Udaltzaingora igortzen dira dagokien balorazioa egiteko.

Seguidamente, y de conformidad con los Pliegos que rigen la licitación, se procede a foliar y numerar la documentación presentada y se remiten las ofertas presentadas a la Policía Local de Getxo, para que sea realizada la valoración correspondiente.

SEIGARRENA.- 2013/12/19an, Jose Ramon Souto Cardeiro jaunak, Getxoko Udaltzaingoaren zuzendariak, erreferentzia egiten zaion prozedurara aurkeztutako proposamenen abantaila handiagoari edo txikiagoari buruzko txostena ematen du lizitazioa eraentzen duten Pleguan jasotako balorazio-irizpideekin bat. Balorazio horretan ez da kontuan hartuko eskaintza ekonomikoa. Emaitza honako hau izan da:

SEXTO.- Con fecha 19/12/2013, D. José Ramón Souto Cardeiro, Director de la Policía Local de Getxo, emite Informe Técnico, sobre la mayor o menor ventaja de las propuestas presentadas al procedimiento de referencia, de acuerdo con los criterios de valoración recogidos en los Pliegos que rigen la licitación, sin tener en cuenta en dicha valoración la oferta económica, con el siguiente resultado:

ENPRESA/EMPRESA	PUNTUAZIOA/PUNTUACIÓN
JAPAN CAR S.A.	11
FORD TARAMONA	7
LEJAUTO MOTOR S.L.	5
AUTOS AMABE S.A.	11
ASUA MOTOR S.L.	14

2013/12/23an, egintza publikoan, balorazio horren berri ematen da.

De esta valoración se da cuenta en acto público de fecha 23/12/2013.

Horretarako aurreikusitako epea amaituta, AUTOS AMABE, S.A. enpresak kontraeskaintza aurkeztu du; horrela, egintza publiko berean, gutun-azal hori irekitzen da:

Finalizado el plazo previsto para ello, ha sido presentada CONTRAOFERTA por parte de la mercantil AUTOS AMABE, S.A., por lo que, en este mismo acto, se procede a la apertura del sobre presentado:

ENPRESA/EMPRESA	KONTRAESKAINTZA EKONOMIKOA (BEZa kanpo) CONTRAOFERTA ECONÓMICA(IVA EXCLUIDO)
AUTOS AMABE S.A.	30.882,60 €

Gainerako enpresek ez dute KONTRAESKAINTZARIK aurkeztu, beraz, eskaintza ekonomikoak jarraian zerrendatzen diren gisan geratzen dira:

No han sido presentadas CONTRAOFERTAS por el resto de empresas por lo que las ofertas económicas quedan como se relaciona a continuación:

ENPRESA/EMPRESA	KONTRAESKAINTZA EKONOMIKOA (BEZa kanpo) CONTRAOFERTA ECONÓMICA(IVA EXCLUIDO)
JAPAN CAR S.A.	31.239,68 €
FORD TARAMONA	30.109,50 €
LEJAUTO MOTOR S.L.	29.527,40 €
AUTOS AMABE S.A.	30.882,60 €
ASUA MOTOR S.L.	32.942,14 €

ZAZPIGARRENA.- Ondoren eta Pleguetan aurreikusitakoarekin bat, LAUGARREN gutun-azala irekitzen da, NEGOZIATU EZIN DAITEZKEEN ETA AUTOMATIKOKI BALIOZTA DAITEZKEEN IRIZPIDEEI dagokiena (entregatzeko epea). Honako emaitza hauek lortu dira:

SÉPTIMO.- A continuación, y de conformidad con lo previsto en los Pliegos, se procede a la apertura del sobre CUARTO correspondiente a CRITERIOS NO SUJETOS A NEGOCIACIÓN Y EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA (Plazo de entrega) obteniéndose los siguientes resultados:

ENPRESA/EMPRESA	NEGOZIATUKO EZ DIREN ETA AUTOMATIKOKI BALORATUKO DIREN IRIZPIDEAK (Entregatzeko epea) CRITERIOS NO SUJETOS A NEGOCIACIÓN Y EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA (Plazo de entrega)
JAPAN CAR S.A.	90 egun natural/días naturales
FORD TARAMONA	80 egun natural/días naturales
LEJAUTO MOTOR S.L.	70 egun natural/días naturales
AUTOS AMABE S.A.	45 egun natural/días naturales
ASUA MOTOR S.L.	45 egun natural/días naturales

ZORTZIGARRENA.- Pleguetan aurreikusitako formula eta emandako txosten teknikoa aplikatuta, honako puntuazio osoak lortzen dira:

OCTAVO.- En aplicación de la fórmula prevista en los Pliegos y del informe técnico emitido, se obtienen las siguientes puntuaciones totales:

ENPRESA/EMPRESA	IRIZPIDE EZ AUTOMATIKOAK — CRITERIOS NO AUTOMÁTICOS	ESKAINTZA EKONOMIKOA OFERTA ECONÓMICA	ENTREGA EPEA PLAZO DE ENTREGA	TOTALA TOTAL
AUTOS AMABE S.A.	11	66,93	10	87,93
ASUA MOTOR S.L.	14	62,74	10	86,74
LEJAUTO MOTOR S.L.	5	70,00	4,44	79,44
FORD TARAMONA	7	68,65	2,22	77,87
JAPAN CAR S.A.	11	66,16	0	77,16

BEDERATZIGARRENA.- Aurrekariak ikusita eta espedientean jasota dagoen gainerako dokumentazioa kontuan hartuta, 2013/12/26an, enpresari agindeia egiten zaio SPKLTBaren 146.4 eta 151 artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako, hots:

- 1.544,13 euroko behin betiko bermea eratu izana.

Espedientean, dagokion dokumentazioa jasota dago, enpresak errekerimendu hori betetzeko aurkeztutakoa.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategina (SPKLTB), Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartua, irailaren 27ko 14/2013 Legeak emandako bertsioan, ekintzaileen eta haien nazioartekotzearen laguntzari buruzkoa.

II.- Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretu bidez onetsia eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, SPKLTB aurkaesaten ez duen heinean.

III.- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, apirilaren 18ko 781/1986 ELD, bidez

NOVENO.- Visto cuanto antecede, y teniendo en cuenta que el resto de la documentación ya obra en el expediente, en fecha 26/12/2013 se requiere a la empresa a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, a saber:

- Haber constituido garantía definitiva por importe de 1.544,13 euros.

En el expediente consta la correspondiente documentación presentada por la empresa al cumplimentar el requerimiento antedicho.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, en su versión dada por la Ley 14/2013, de 27 de septiembre, de apoyo a los emprendedores y su internacionalización.

II.- El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se opongan al TRLCSP.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa

onartutako Testu Bategina eta harekin lotutako aplikagarri den gainerako legedia.

IV.- Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio proposatzen den esleipena egitea, bera baita kontratazio-espediente honetako kontratazio-organo eskumenduna.

Kontratazio-Zerbitzuko zinegotziaren eskariz, Tokiko Gobernu Batzordeari helarazten zaio aintzat har dezan honako

ERABAKI-PROPOSAMENA:

LEHENENGOA.- GAURSA, S.A. enpresa kanporatzea, lizitatzaileak ez baitu administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituenaren aitorpen arduratsua aurkeztu.

BIGARRENA.- AUTOS AMABE, S.A. enpresari (IFK: A48128870) GETXOKO UDALTZAINGOARENTZAKO ERROTULUDUN BI (2) IBILGAILUREN HORNIKETA esleitzea 30.882,60 euro (HOGEITA HAMAR MILA ZORTZIEHUN ETA LAUROGEITA BI euro eta HIRUROGEI zentimo) gehi horren BEZaren %21ari dagozkion 6.485,35 euroren (SEI MILA LAUREHUN ETA LAUROGEITA BOST euro eta HOGEITA HAMABOST zentimo) truke.

Kontratua egikaritzeko epea hornitu beharreko bi ibilgailuak entregatzeko epearekin bat dator, alegia, gehienez, 45 egun naturaleko epea, kontratuaren esleipena jakinarazten denetik zenbatzen hasita.

HIRUGARRENA.- Esleipendunak, SPKLTBaren 156.1 artikuluaren arabera, Kontratazio-Zerbitzuaren bulegoetan, Foru kaleko 8. zenbakian dagoena,

que resulte de aplicación.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO.- Excluir a la empresa GAURSA, S.A., por no presentar declaración responsable del licitador indicando que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración.

SEGUNDO.- Adjudicar a la razón social AUTOS AMABE, S.A., con CIF A48128870, el SUMINISTRO DE DOS (2) VEHÍCULOS ROTULADOS PARA LA POLICÍA LOCAL DE GETXO, por importe de 30.882,60€ (TREINTA MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y DOS euros y SESENTA céntimos), más 6.485,35€ (SÉIS MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO euros y TREINTA Y CINCO céntimos) en concepto de 21% de IVA.

El plazo de ejecución del contrato coincide con el plazo de entrega de los dos vehículos a suministrar, a saber, como máximo 45 días naturales a contar desde la fecha de notificación de la adjudicación del contrato.

TERCERO.- El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar

aurkeztu beharko du kontratua administrazio-dokumentuan formalizatzeko, gehienez, erabaki honen jakinarazpena jaso ondoko hamabost (15) egun baliodunen epean.

Kontratua kontratistari egotzi dakizkiokeen kausengatik formalizatu gabe geratuko balitz, administrazioak kontratua suntsiaraztea erabakitzeko aukera izango du, interesdunari aldez aurretik entzunaldia eginda eta kalte-galeren kalte-ordainarekin

el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince (15) días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

En el caso de falta de formalización del contrato por causas imputables al contratista, la Administración podrá acordar la resolución del mismo, previa audiencia del interesado, con indemnización de daños y prejuicios.

61.- MEZULARITZA ZERBITZUAREN KONTRATUA URTE BETE LUZATZEA.

61.- PRÓRROGA DURANTE UN AÑO EL CONTRATO DEL SERVICIO DE MENSAJERÍA.

Kontratazio arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del área de Contratación se acordó:

LEHENENGOA.- AERO-FERR NORTE S.A. enpresarekin (IFK: A-48204515) izenpetutako MEZULARITZA-ZERBITZUA URTEBETEZ **luzatzea** (lehenengo luzapena), zehazki, **2014/03/31tik 2015/03/30era**, lizitatzaileak bere eskaintza ekonomikoan jasotzen zituen aleko prezioen truke; alabaina, zerbitzu hori eskaintzeko erreserbatutako urteko gehienezko aurrekontua 57.851 euro da gehi horren BEZaren %21ari dagozkion 12.149.-€ barne.

PRIMERO.-Prorrogar durante UN AÑO (1ª prórroga), el SERVICIO DE MENSAJERÍA suscrito con la razón social AERO-FERR NORTE S.A., con C.I.F.: A-48204515, **desde el 31/03/2014 al 30/03/2015**, por los precios unitarios que el licitador recogía en su oferta económica, si bien el presupuesto máximo anual reservado para la prestación de este servicio es de 57.851.-€ más 12.149.-€, correspondiente al 21% de I.V.A. incluido.

BIGARRENA.- Beharrezko gastua, 70.000 eurokoa, BEZa barne, **baimentzea** aipatu luzapen horri aurre egiteko.

SEGUNDO.-Autorizar el gasto necesario, por importe de 70.000.-euros, I.V.A. Incluido para hacer frente a la citada prórroga.

62.- GETXOKO UDALAREN SEMAFORO-INSTALAZIOAK ARTATZEKO ETA KONPONTZEKO ZERBITZUAREN KONTRATUA URTE BETE LUZATZEA.

62.- PRÓRROGA DURANTE UN AÑO EL CONTRATO DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE LAS INSTALACIONES SEMAFÓRICAS DEPENDIENTES DEL

Kontratazio arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

AYUNTAMIENTO DE GETXO.

A propuesta del concejal responsable del área de Contratación se acordó:

LEHENENGOA: SOCIEDAD IBERICA DE CONSTRUCCIONES ELECTRICAS, S.A., enpresarekin (IFK: A2800233-5) izenpetutako GETXOKO UDALAREN SEMAFORO-INSTALAZIOAK ARTATZEKO ETA KONPONTZEKO ZERBITZUAREN KONTRATUAREN indarraldia URTEBETEZ (2. eta azkeneko luzapena) luzatzea, zehazki, 2014/03/02tik 2015/03/01era.

PRIMERO: **Prorrogar durante UN AÑO** (2ª y última prórroga), desde el 2/3/2014 al 1/3/2015, la vigencia del contrato suscrito con la razón social SOCIEDAD IBERICA DE CONSTRUCCIONES ELECTRICAS, S.A., con C.I.F.: A2800233-5, para el SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y REPARACION DE LAS INSTALACIONES SEMAFORICAS DEPENDIENTES DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO.

Luzapen horren zenbatekoa 52.008,01 euro gehi horren BEZaren %21ari dagozkion 10.921,72 eurokoa da mantentze-zerbitzurako. Konponketa-lanei dagokienez, aurreikusitako urteko gehienezko muga 8.889,81 euro gehi horren BEZaren %21ari dagozkion 1.866,86 eurotan finkatzen da.

El importe de la prórroga asciende a 52.008,01.-euros más 10.921,72.-euros correspondiente al 21% de I.V.A. para la prestación del servicio de mantenimiento. Respecto a los trabajos de reparación, el límite máximo anual previsto se fija en 8.889,81.-euros más 1.866,86.-euros correspondiente al 21% de I.V.A.

BIGARRENA: Luzapen horretatik eratorritako betebeharrei aurre egiteko beharrezko gastua baimentzea, zehazki, 73.686,4 euro.

SEGUNDO: **Autorizar el gasto necesario**, por importe de 73.686,4.-€ para hacer frente a los gastos derivados de la citada prórroga.

63.- EREAGAKO IGOGAILUA ZAINTZEKO, JAGOTEKO ETA GARBITZEKO ZERBITZUAREN KONTRATUA URTE BETE LUZATZEA.

63.- PRÓRROGA DURANTE UN AÑO EL CONTRATO DEL SERVICIO DE VIGILANCIA, CUSTODIA Y LIMPIEZA DEL ASCENSOR DE EREAGA.

Kontratazio arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del área de Contratación se acordó:

LEHENENGOA.- FUNDACION LANTEGI BATUAK FUNDAZIOAREKIN (IFK: G48945166) izenpetutako EREAGAKO IGOGAILUA ZAINTZEKO,

PRIMERO.-Prorrogar durante UN AÑO (2ª y última prórroga), el SERVICIO DE VIGILANCIA, CUSTODIA Y LIMPIEZA DEL ASCENSOR DE EREAGA suscrito

JAGOTEKO ETA GARBITZEKO ZERBITZUAREN KONTRATUAREN indarraldia URTEBETEZ **luzatzea** (2. eta azkeneko luzapena), zehazki, 2014/03/04tik 2015/03/03ra, 74.241 euro gehi horren BEZaren %21ari dagozkion 15.590,61 euroren truke.

con la FUNDACION LANTEGI BATUAK con CIF: G48945166, desde el 04/03/2014 al 03/03/2015, por un importe de 74.241.-euros, más 15.590,61.-euros correspondiente al 21% I.V.A.

BIGARRENA.-Luzapen horri aurre egiteko **beharrezko gastua baimentzea**, zehazki, 89.831,61 euro.

SEGUNDO.-Autorizar el gasto necesario, por importe de 89.831,61 euros para hacer frente a la citada prórroga.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

64.- GIZARTE-LARRIALDIETAKO LAGUNTZAK 2014 URTEAN EMATEKO EZARRITAKO IRIZPIDEAK ONESTEA.

64.- APROBACIÓN DE LOS CRITERIOS A ADOPTAR PARA LA CONCESIÓN DE AYUDA DE EMERGENCIA SOCIAL/AES 2014.

Gizarte Zerbitzu arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

A propuesta de la concejala responsable del área de Servicios Sociales se acordó:

1.- Getxoko Udaleko Gizarte-larrialdietarako Laguntzak /GLL 2014 emateko irizpideak onartzea. Irizpide horiek dagozkien espedientean jasota daude.

1.- Aprobar los criterios a adoptar para la concesión de Ayuda de Emergencia Social / AES 2014 en el Ayuntamiento de Getxo, cuyo texto se halla incluido en el expediente de su razón.

2.- Laguntza horietako 894.006,00€ baimenduko dira udal aurrekotuetatik.

2.- Autorizar el gasto para dicha finalidad por la cuantía de 894.006,00€, imputables al presupuesto municipal.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita hamar direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, la Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.